



ÉQUIPE STIH (SENS TEXTE INFORMATIQUE HISTOIRE)  
ÉCOLE DOCTORALE 5 « CONCEPTS ET LANGAGES »

COLLOQUE BIENNAL DU CENTRE ALFRED ERNOUT

Lundi 1<sup>er</sup>, mardi 2, mercredi 3 juin 2026

Sorbonne-Université, Maison de la Recherche,  
28, rue Serpente, 75006 Paris  
**Salle D 223**

## L'APPROXIMATION EN LATIN

**LUNDI 1ER JUIN 2026**

LUNDI MATIN

### *Morphologie lexicale*

**-9h30-10h Haverling** (Gerd), Uppsala University : « Le pluriel au lieu du singulier : quelques remarques sur l'emploi de *uos* et *nos* en latin tardif »

### *Approximation, flou et indéfinis*

**-10h00-10h30 Bortolussi** (Bernard), Université de Paris-Ouest-Nanterre : « *Aliquis* et l'approximation quantitative »

Pause de 15 minutes : 10h30-10h45

### *Prépositions*

**-10h45-11h15 Goethals** (Quinten), Université de Gand (Ghent University) : « Which type of separation ? Disentangling semantic difference between *ab*, *de* and *ex* »

### *Sémantique*

**-11h15-11h45 Paladini** (Mariantonietta), Université de Naples Federico II : « VBICUMQVE et la géographie »

LUNDI APRÈS-MIDI

*Approximation et syntaxe*

**-14h-14h30 Orlandini** (Anna), Centre Ernout & Poccetti (Paolo), Université de Rome 2 : « Approximation et coordination disjonctive : du latin aux langues romanes »

*Approximation et morphologie*

**-14h30-15h Joffre** (Marie-Dominique), Université de Poitiers, Centre Ernout : « Le suffixe de comparatif *-ior* : le signifiant d'une gradation floue »

*Adverbes d'approximation*

**-15h-15h30 Dalbera** (Joseph), Université de Corse : « Valeurs et emplois de l'adverbe *paene* en latin »

Pause de 15 minutes : 15h30-15h45

**-15h45-16h15 Brunet** (Claude), Université de Besançon : « Les emplois de *propemodum* »

**MARDI 2 JUIN 2026**

MARDI MATIN

*Adverbes d'approximation (suite)*

**-9h-9h30 Mikulová** (Jana), Masaryk University, Brno : « Approximately or almost at nine o'clock »

**-9h30-10h Duarte** (Pedro), Aix-Marseille Université : « Les emplois de *ferme* pour dire l'approximation en latin (IIe s. av. n.è. – IIe s. de n.è.) »

Pause de 15 minutes : 10h-10h15

*Approximation et syntaxe*

**-10h15-10h45 Van Laer** (Sophie), Université de Nantes : « L'emploi comme approximateur des 'standard markers' de la comparaison similitive. »

**-10h45-11h15 Popan** (Marin), Complexul Muzeal Bistrița-Năsăud, Roumanie : « The Positional Behaviour of the Approximator *paene* in Marked Word Order and Hyperbaton in Latin: A Case Study from the *Res Gestae* of Ammianus Marcellinus/Le comportement positionnel de l'approximateur *paene* dans l'ordre des mots marqué et dans l'hyperbate en latin : une étude de cas tirée des *Res Gestae* d'Ammien Marcellin. »

**-11h15-11h45 Bartolotta** (Annamaria), Université de Palerme : « Syntactic approximation or persistence in grammaticalization? On prepositional phrases from early to classical Latin. »

MARDI APRÈS-MIDI

*Lexique et syntaxe*

**-14h-14h30 Marini** (Emanuela), Florence, centre Ernout : « Degrés d'approximation entre les verbes en *-fico* et les paraphrases en *facere* correspondantes »

*Traduction*

**-14h30-15h Hoffmann** (Roland), Bad Kreuznach & Mayence, membre du comité international des Colloques de Linguistique latine : « Approximation in the ancient translations of the *Vetus Latina* and of the *Vulgate* »

**-15h-15h30 Tronci** (Liana), Università per Stranieri di Siena : « Formes et fonctions de l'approximation dans la Vulgate »

Pause de 15 minutes : 15h30-15h45

**-15h45-16h15 Pizzotti** (Andrea), Université de Palerme : « Proximity and approximation in Ambrose's and Eustathius' translations of Basil, *Hexaemeron* 8 »

*Argumentation*

**-16h15-16h45 Heilig** (Ernst), Université de Tübingen & Institut culturel franco-allemand de Tübingen : « Les approximations comme éléments d'argumentation constitutifs du théâtre de Plaute »

**MERCREDI 3 JUIN 2026**

MERCREDI MATIN

*Lexique. Approche computationnelle*

**-9h-9h30 Iurescia** (Federica) & **Litta** (Eleonora), Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan : « Lexical strategies of approximation : computational approaches »

*Lexique. Déixis*

**-9h30-10h Papotti** (Veronica), Université d'Innsbruck : « Social positioning through personal deixis in Plautus and Terence : comparative insights »

*Lexique. Théonymes*

**-10h-10h30 Sommer** (Florian), Université de Zürich : « Approximative Ausdrücke im Bereich der lateinischen Theonomastik ? »

Pause de 15 minutes : 10h30-10h45

*Lexique. Verbes*

**-10h45- 11h15 Erixon** (Carl), Université d'Uppsala (University of Uppsala) : « Scalar change and actionality in Latin *-sco* verbs »

*Lexique. Diminutifs*

**-11h15-11h45 Nishimura** (Kanehiro), University of Hyogo : « Diachronic restatement of the diminutive function of \*-lo- in Latin and Indo-European »

MERCREDI APRÈS-MIDI

***Lexique. Diminutifs (suite)***

**-14h-14h30 De Gregorio** (Marilena), Université de Gand (Ghent University) : « Language at the service of technical texts: approximation in the process of creating diminutives ».

***Lexique. Création lexicale***

**-14h30-15h Petringa** (Maria Rosaria), Università degli Studi di Catania : « Alcuni neologismi nelle parafrasi bibliche latine e nei glossari tardoantichi »

**-15h-15h30 Catania** (Federico), Scuola Superiore dell'Università di Catania : « Intorno a un neologismo lessicale con significato ambiguo nell' *Aletheia* di Claudio Mario Vittorio (Ve s.) »

Pause de 15 minutes : 15h30-15h45

***Lexique. Néo-latin***

**-15h45-16h15 Ferreira-Kaltner** (Leonardo) & **Cardozo Silva dos Santos** (Melyssa), Université fédérale Fluminense (UFF), Brésil : « Les interjections dans les *Commentarii Grammatici* (1537) de Jan Van Spauter (Despauterius) : entre le latin et les langues romanes »

***Lexique. Approximation, flou, précision***

**-16h15-16h45 Fruyt** (Michèle), Sorbonne Université, Centre Ernout : « Approximation, flou et précision dans la formation du lexique latin »